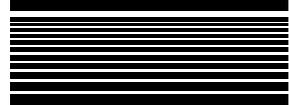


WATERCO



Water, the Liquid of Life
www.waterco.com

Waterco Limited ABN 62 002 070 733

OFFICES - AUSTRALIA

NSW (HEAD OFFICE)

Sydney
Tel : +61 2 9898 8686
Fax : +61 2 9898 1754

QLD

Brisbane
Tel : +61 7 3299 9900
Fax : +61 7 3299 9911

WA

Perth
Tel : +61 8 9344 5533
Fax : +61 8 9344 5506

SA/ NT

Adelaide
Tel : +61 8 8244 6000
Fax : +61 8 8244 6011

VIC/ TAS

Melbourne
Tel : +61 3 9879 5141
Fax : +61 3 9879 5143

DISTRIBUTOR ACT

Canberra
Tel : +61 2 6280 6476
Fax : +61 2 6239 1395

OFFICES - OVERSEAS

NEW ZEALAND

Auckland
Tel : +64 9 525 7570
Fax : +64 9 525 6580

MALAYSIA

Kuala Lumpur
Tel : +60 3 6257 2711
Fax : +60 3 6257 3695

UNITED STATES OF AMERICA

Phoenix
Tel : +1 623 434 4703
Fax : +1 623 434 4704

CHINA

Guangzhou
Tel : +8620 8335 1107
Fax : +8620 8335 1114

EUROPE

Kent, United Kingdom
Tel : +44(0) 1795 521 733
Fax : +44(0) 1795 522 085

(W99188) 01/2004

WATERCO

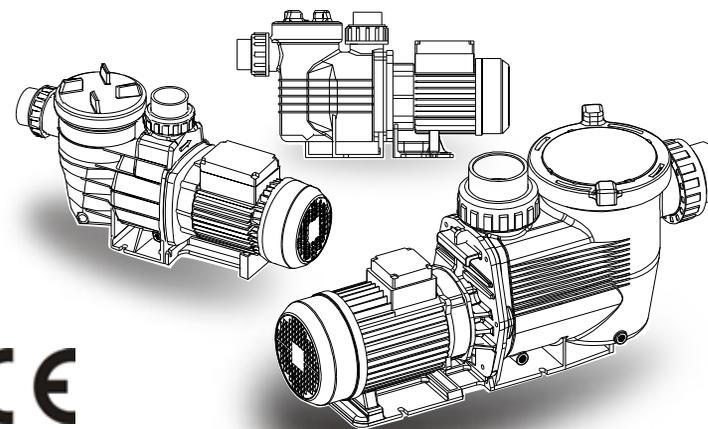
Water, the Liquid of Life

PUMPS/ PUMPEN/ POMPES

OWNERS MANUAL

INSTALLATIONS- & BETRIEBS- ANLEITUNG

NOTICE D'UTILISATION



CE

LIEU D'INSTALLATION

La pompe doit être placée le plus près possible de la piscine, dans un emplacement qui facilitera les interventions d'entretien périodiques.

En outre, on doit placer la pompe dans un **lieu sec et bien ventilé, qui ne risque pas d'être inondé.**

INSTALLATION

Waterco Limited fait usage de technologies de pointe dans la conception et la fabrication de ses pompes. Quelques simples précautions, prises au cours de l'installation, garantiront un fonctionnement sans problèmes pendant des années.

1. Le diamètre de la conduite d'aspiration de la pompe ne doit pas être inférieur à **50 mm (1.5 ")**.
2. La conduite d'aspiration doit comporter le moins de coudes possible.
3. On doit utiliser exclusivement les **raccords de corps de pompe** fournis avec la pompe.
4. Fixer la pompe avec des boulons à l'endroit désiré (pour l'immobiliser).
5. **Le câble électrique doit être raccordé pour la tension et le sens de rotation spécifiés, conformément aux instructions de câblage.**
6. Tous les travaux de câblage électriques doivent être confiés à des **électriciens qualifiés**, et les câbles doivent être installés conformément aux normes locales.
7. Le moteur doit être mis à la masse.
8. Les tuyaux et raccords doivent être soutenus par leurs propres supports, et non pas par la pompe.

~REMARQUE ÉLECTRIQUE IMPORTANTE~

L'installation électrique doit être effectuée par un électricien qualifié.

Chaque pompe nécessite un coupe-circuit pour séparer la pompe de l'alimentation électrique. La distance de contact ouvert du coupe-circuit ne doit pas être inférieure à 3 mm.

*Lorsque la pompe est utilisée pour une piscine ou un bassin, on doit installer **OBLIGATOIREMENT** un coupe-circuit avec mise à la masse, dont le courant de détente nominal ne dépassera pas 30 mA.*

Vérifier la tension, la puissance absorbée et le cycle sur la plaque constructeur de la pompe.

Le câble d'alimentation, y compris le fil de terre, doit être conforme à la norme 245 IEC66 (HO7RN-F) pour les modèles avec puissance consommée supérieure à 1 Kw.

Pour les modèles avec puissance consommée inférieure à 1 Kw, la qualité du câble doit être conforme à la norme 245 IEC57 (HO5RN-F).

Toutes les installations doivent être conformes aux codes locaux, basés sur les spécifications de la norme IEC 364-7-702.

- **RESPECTEZ LE CALIBRE MINIMUM FOURNI DANS LE TABLEAU DE LA NOTICE TECHNIQUE.**

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Vérifiez que les informations sur la plaque constructeur correspondent à la tension d'alimentation.

Confiez l'installation à un électricien qualifié, afin d'assurer qu'elle soit effectuée conformément aux normes électriques locales, chaque moteur doit être muni d'un **sectionneur à fusible ou d'un coupe-circuit.**

UN MOTEUR MONOPHASÉ est doté d'un interrupteur de surcharge thermique.

MOTEUR TRIPHASÉ

Les **MOTEURS TRIPHASÉS** doivent être munis d'un interrupteur de démarrage ou d'un démarreur magnétique, avec protection adéquate contre les surtensions, en plus du sectionneur à fusible.

VÉRIFIEZ LE SENS DE ROTATION DES MOTEURS TRIPHASÉS.

Le moteur est étudié pour le fonctionnement en rotation dans le sens horaire exclusivement (vu du couvercle de ventilateur côté moteur).

Les moteurs triphasés peuvent tourner dans un sens ou dans l'autre. En permutant un des câbles d'un moteur triphasé, on inverse son sens de rotation. Pour vérifier son sens de rotation, mettre le moteur sous tension pendant 1 seconde environ. S'il tourne dans le mauvais sens, couper l'alimentation, permuter les fils puis vérifier en répétant l'opération ci-dessus.

Lors de l'installation de pompes triphasées, on doit disposer d'un dispositif séparé pour l'installation permanente, afin de permettre l'isolement de la pompe de l'alimentation secteur. **Un écart de contact de 3 mm par pôle est nécessaire pour les moteurs triphasés et les moteurs monophasés.**

La protection du moteur **DOIT** être installée conformément au courant nominal du moteur **DONT LA VALEUR EST INDIQUÉE SUR LA PLAQUE CONSTRUCTEUR.**

Il **incombe à l'utilisateur** d'assurer la protection adéquate entre le moteur et l'alimentation électrique.

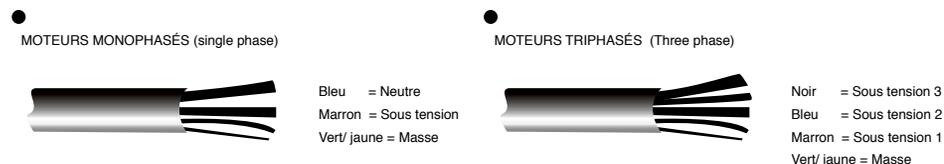
L'installateur doit protéger les trois phases de l'alimentation du moteur de sorte que la pompe ne puisse pas fonctionner qu'en 1 ou 2 phases.

AVERTISSEMENT :

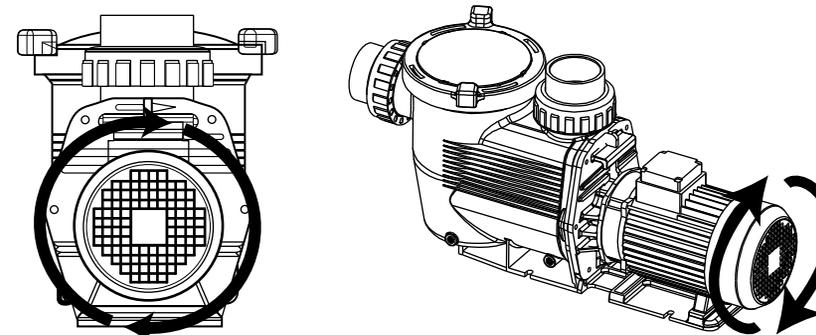
Avant de débrancher des raccordements électriques, on doit couper l'alimentation électrique à la source.

EXEMPLE : *Boîtier de fusibles ou de coupe-circuit. Avant toute intervention sur la pompe, on doit vérifier que l'interrupteur ou les minuteriers de la pompe ont été mis hors circuit et **S'ASSURER QUE L'ALIMENTATION SECTEUR A ÉTÉ COUPÉE.***

SCHÉMA DE CABLAGE



● ROTATION D'UNE POMPE TRIPHASÉE



ROTATION EN SENS HORAIRE

AMORÇAGE

La pompe Waterco Limited s'amorce et se réamorce à condition que le préfiltre soit plein d'eau, et que le débit au point d'aspiration soit suffisant.

Si vous perdez de l'eau au récipient de cheveux / peluches, vous devez le remplir avant de commencer.

1. Enlevez le couvercle transparent et remplissez le récipient de cheveux / peluches avec de l'eau.
2. Remontez le couvercle en vérifiant que le **joint torique** est remonté correctement, puis lancez la pompe.

Après avoir effectué ces opérations, attendez (**au maximum**) quelques minutes que la pompe commence à refouler de l'eau.

AVERTISSEMENT :

Avec des hauteurs d'aspiration élevées ou des conduites d'aspiration longues, la pompe met plus longtemps à s'amorcer : ceci risque de limiter fortement son rendement.

Si la pompe ne s'amorce pas (écoulement), répéter les opérations 1 et 2 ci-dessus.

AVERTISSEMENT :

*En cas de marche à vide, les joints mécaniques risquent de s'user rapidement, et il pourra être alors nécessaire de les remplacer. **VÉRIFIEZ QUE** vous disposez toujours d'un volume d'eau suffisant dans le préfiltre avant d'effectuer la mise en marche.*

Si vous ne parvenez pas à amorcer la pompe, veuillez consulter le guide de dépannage des défauts.

*Avant de mettre la pompe en marche, vérifiez que toutes les **soupapes d'aspiration et de refoulement** sont ouvertes. En utilisant la pompe lorsque ces soupapes sont fermées, vous risquez de l'endommager.*

ENTRETIEN

Il est nécessaire d'inspecter et de nettoyer le panier filtrant du préfiltre à des **échéances régulières**.

1. Enlever le couvercle et extraire le panier filtrant.
2. Enlever les débris et rincer à grande eau (propre), si nécessaire.
3. Inspecter le joint de couvercle, lubrifier avec de la graisse de **SILICONE**, si nécessaire. Si le joint est endommagé, remplacer.
4. Remonter le panier filtrant.
5. Réamorcer le préfiltre.
6. Positionner de façon précise le joint torique.
7. Remonter le couvercle (en serrant à la main seulement).
8. Mettre la pompe en marche.

Dans des climats où la pompe risque d'être **exposée au gel**, on doit la protéger de façon appropriée.

Si vous n'utilisez pas votre pompe pendant les mois d'hiver, nous vous **conseillons** de la **vider entièrement**.

Pour ceci, Waterco Limited fournit des bouchons de purge.

Ne remontez pas le bouchon de purge. Rangez-le en lieu sûr jusqu'à ce que vous utilisiez de nouveau la pompe; par exemple **dans le panier filtrant**.

Dans la mesure du possible, enlevez la pompe et rangez-la dans un lieu sec au cours de cette période.

Lorsque vous actionnez la pompe, vérifiez que les garnitures et les joints toriques sont tous en état de marche; si vous avez le moindre doute sur leur état, re-graissez-les (**remplacez-les**) si nécessaire.

- *Avant toute réactivation, vérifiez que l'arbre du moteur se déplace librement.*

TEMPÉRATURE DU FLUIDE

La plage de températures admissibles est comprise **entre 0°C et 35°C**. On ne doit en aucun cas utiliser la pompe hors de cette plage de températures, faute de quoi on risque de l'endommager.

ENTRETIEN

En cas de nécessité, ou si vous n'êtes pas en mesure d'entretenir votre pompe Waterco Limited, vous devez toujours contacter votre **agent accrédité de Waterco Limited** pour l'entretien.

- *Lorsque vous effectuez l'entretien de votre pompe, vous devez toujours utiliser des pièces de rechange originales Waterco Limited.*

RÈGLES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

1. Les machines mentionnées dans le manuel ont été conçues tout spécialement pour le pré-filtrage et le recyclage de l'eau dans les piscines.
2. Elles sont étudiées pour fonctionner avec de l'eau propre, à une température qui ne doit pas dépasser **35 degrés centigrades (95°F)**.
3. L'installation doit être effectuée conformément aux instructions de sécurité pour les piscines, en particulier la **norme HD 384.7.702**, ainsi qu'aux instructions spécifiques propres à chaque application.
4. Les règles en vigueur pour la prévention des accidents doivent être observées de façon rigoureuse.
5. Avant d'apporter une modification à la pompe, il est nécessaire d'obtenir, au préalable, le **consentement du constructeur**. L'emploi de pièces de rechange et d'accessoires originaux, autorisés par le constructeur, assure un niveau de sécurité élevé. Le constructeur de la pompe décline toute responsabilité pour les dégâts et accidents **dûs au remplacement par des pièces et accessoires non autorisés**.
6. Au cours de l'utilisation, certaines pièces de la pompe sont soumises à des tensions électriques dangereuses. Avant toute intervention sur la pompe ou les équipements raccordés à celle-ci, il est **nécessaire de couper l'alimentation secteur et de débrancher le moteur de la pompe**.
7. L'utilisateur doit confier le montage et l'entretien de la pompe à des **personnes autorisées et qualifiées**, qui doivent lire attentivement les instructions relatives à l'entretien et à l'installation.
8. La sécurité de la pompe au cours de l'exploitation n'est garantie que si les instructions pour l'installation et l'entretien sont suivies correctement.
9. On ne doit **en aucun cas dépasser les valeurs limites** précisées dans la fiche technique.
10. En cas de défaillance ou de défaut, l'utilisateur doit contacter le service d'assistance technique du constructeur ou son agent accrédité le plus proche.
11. Si le câble est abîmé, il doit être remplacé par un technicien de maintenance autorisé.
12. L'appareil n'est pas destiné aux enfants. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION ET LE MONTAGE

- Lors du raccordement de câbles électriques au moteur de la pompe, l'utilisateur doit les installer correctement à l'intérieur du boîtier de raccordement, en veillant de ne pas laisser de morceaux de câble à l'intérieur du boîtier lorsqu'il le referme. **Le fil de terre doit être raccordé correctement.** Pour le raccordement du moteur, suivre le schéma de câblage fourni avec la pompe.
- On doit faire particulièrement attention que **l'eau ne puisse pas pénétrer dans le moteur ou les composants électriques sous tension.**
- Si l'application prévue n'est pas conforme, des adaptations et des spécifications additionnelles pourront être nécessaires.

AVERTISSEMENTS POUR LA MISE EN MARCHÉ

- Avant la mise en marche de la pompe, on doit vérifier d'une part le calibrage des dispositifs de protection électrique du moteur, d'autre part que les protections contre les contacts électriques ou mécaniques ont été placées et fixées correctement.

AVERTISSEMENTS POUR LE MONTAGE ET L'ENTRETIEN

- On doit faire particulièrement attention que **l'eau ne puisse pas pénétrer dans le moteur ou les composants électriques sous tension.**
- Eviter tout contact, même fortuit, avec les pièces mobiles de la pompe.
- Avant toute intervention sur la pompe, attendre que celle-ci se soit arrêtée.
- Avant l'exécution d'interventions d'entretien électrique ou mécanique, vérifier que l'alimentation secteur de la machine a été coupée et que les dispositifs de démarrage sont bloqués.**
- Avant toute intervention sur la pompe, il est conseillé d'effectuer les opérations suivantes :
 - Couper l'alimentation électrique de la pompe.
 - Bloquer les dispositifs de démarrage.
 - Vérifier que tous les circuits sont hors tension, y compris les dispositifs et circuits connexes.
 - Attendre l'arrêt total du moteur.

La liste ci-dessus est fournie à titre indicatif, et n'est pas obligatoire aux fins de la sécurité ; certains règlements peuvent contenir des règles particulières sur la sécurité.

On doit vérifier régulièrement :

- Que les pièces mécaniques et les vis de support de la pompe sont fixées correctement.
- Le positionnement, la fixation et l'état des câbles d'alimentation et des pièces isolantes.
- La température du moteur : si l'on relève la moindre irrégularité, arrêter et réparer immédiatement la machine.
- Les vibrations de la pompe : si l'on relève la moindre irrégularité, arrêter et réparer immédiatement la machine.

Compte tenu de la complexité des applications prévues, les instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien, contenues dans le présent manuel, ne sont pas censées couvrir toutes les éventualités possibles et imaginables pour l'assistance et l'entretien. Si vous désirez des instructions supplémentaires ou lorsque des problèmes particuliers surviennent, n'hésitez pas à faire appel à votre distributeur ou à contacter directement le constructeur de la pompe.

DÉPISTAGE DES DÉFAUTS

SYMPTOMES	CAUSE PROBABLE	MESURES A PRENDRE
1. LA POMPE NE S'AMORCE PAS	Fuite de l'air aspiré	Vérifier que le niveau d'eau est correct aux points d'aspiration, et que les crépines et filtres sont propres et exempts de débris. Serrer tous les raccords à l'aspiration de la pompe. Enlever et remplacer le joint mécanique.
	Absence d'eau dans la pompe	Vérifier que le préfiltre est plein.
	Vannes fermées ou conduites obturées	Ouvrir toutes les vannes du circuit, nettoyer le collecteur et le panier du préfiltre, vérifier que le rotor de la pompe tourne librement.
2. LE MOTEUR NE FONCTIONNE PAS	Moteur non alimenté	Vérifier que tous les commutateurs sont ouverts, et que les disjoncteurs sont armés. Vérifier que la minuterie est réglée correctement et examiner le câblage du moteur aux bornes.
	La pompe tombe en panne	Coupez l'alimentation et faites tourner l'arbre de la pompe (il doit tourner librement) : sinon, appelez un électricien ou l'agent Waterco Limited le plus proche.
3. BAS DÉBIT	Filtre sale	Laver ou nettoyer la cartouche.
	Collecteur et crépine de pompe sales	Nettoyer le collecteur et la crépine de pompe.
	Fuite de l'air aspiré	Voir "1".
	Vannes fermées ou conduites obturées	Voir "1".
4. LE MOTEUR CHAUFFE	Tension basse ou erronée	Appelez un électricien pour rectifier la tension. Il est normal que les moteurs soient chauds au toucher. En cas de surcharge ou de problème de haute température, un dispositif de protection contre les surcharges thermiques se déclenche.
	Installé à la lumière du soleil	Abriter la pompe.
	Mauvaise ventilation	Ne pas couvrir ou fermer excessivement le moteur.
5. POMPE BRUYANTE	Roulement usé	Faire remplacer par un électricien.
	Fuite de l'air aspiré	Voir "1".
	Aspiration obturée	Dépister et éliminer l'obturation.
	Corps étrangers dans le rotor	Débrancher la pompe et enlever les corps étrangers et les débris autour du rotor.
	Cavitation	Augmenter l'aspiration, réduire la hauteur d'aspiration et le nombre de raccords. Augmenter le diamètre des tuyaux et la pression de refoulement, et réduire le débit en réduisant le débit de la vanne de refoulement.
6. DÉCLENCHEMENT DE LA SURCHARGE DU MOTEUR	Raccordement erroné du moteur	Demander à un électricien de vérifier le câblage.
	Basse tension d'entrée	Demander à un électricien de vérifier la tension, vérifier que la pompe n'est pas alimentée par un câble à rallonge. Signalez les basses tensions d'alimentation à la société d'électricité.
	Surcharge due à un grippage dans la pompe ou un rotor aux dimensions erronées	Appelez le service d'assistance de Waterco Limited.

Avertissement: si des défauts se déclarent au cours de la période de garantie de la pompe Waterco Limited, contactez notre fournisseur ou la filiale Waterco Limited la plus proche, faute de quoi vous risquez d'annuler la garantie. Voir le certificat de garantie fourni avec la pompe.

Toutes les interventions électriques doivent être effectuées par un électricien qualifié: vous ne devez en aucun cas effectuer vous-même des réparations sur les composants électriques des pompes Waterco Limited, à moins que vous ne soyez qualifié pour ce faire.